

DECYZJA KOMISJI

z dnia 22 grudnia 2006 r.

wykonująca rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie współpracy między organami krajowymi odpowiedzialnymi za egzekwowanie przepisów prawa w zakresie ochrony konsumentów w odniesieniu do wzajemnej pomocy

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 6903)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/76/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie współpracy między organami krajowymi odpowiedzialnymi za egzekwowanie przepisów prawa w zakresie ochrony konsumentów (rozporządzenie w sprawie współpracy w dziedzinie ochrony konsumentów⁽¹⁾), a w szczególności jego art. 6 ust. 4, art. 7 ust. 3, art. 8 ust. 7, art. 9 ust. 4, art. 10 ust. 3, art. 12 ust. 6, art. 13 ust. 5 oraz art. 15 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 określa warunki, na których właściwe organy państw członkowskich wyznaczone jako odpowiedzialne za egzekwowanie przepisów prawa chroniących interesy konsumentów mają współpracować ze sobą oraz z Komisją w celu zapewnienia przestrzegania tych przepisów oraz sprawnego funkcjonowania rynku wewnętrznego jak również w celu poprawy ochrony interesów gospodarczych konsumentów.
- (2) Przewiduje ono utworzenie sieci pomiędzy tymi właściwymi organami w państwach członkowskich.
- (3) Konieczne jest przyjęcie środków służących wykonaniu przepisów tego rozporządzenia dotyczących mechanizmów i warunków regulujących wzajemną pomoc między właściwymi organami oraz pozycji pojedynczego urzędu łącznikowego.
- (4) Należy określić minimalne wymogi dostarczania informacji we wszystkich wnioskach o wzajemną pomoc w celu umożliwienia skutecznego działania systemu. Należy również określić zasady dotyczące zawartości standardowych formularzy, za pośrednictwem których następuje wymiana informacji w celu zapewnienia większej skuteczności i łatwości przetwarzania tych informacji.
- (5) Należy określić ramy czasowe dla każdego kroku w procedurach wzajemnej pomocy, w celu zapewnienia sprawnego działania systemu.
- (6) Należy określić zasady notyfikacji naruszeń wewnątrz-wspólnotowych w celu umożliwienia podjęcia szybkich

i skutecznych działań w ich sprawie we wszystkich zainteresowanych państwach członkowskich.

- (7) Jako że informacje dostarczane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2006/2004 mogą często mieć charakter poufny, konieczne jest określenie odpowiednich zasad ograniczających dostęp do nich.
- (8) Należy dokonać odpowiednich ogólnych ustaleń w celu dopilnowania, by komunikacji nie utrudniały problemy językowe, przy jednoczesnym umożliwieniu elastyczności w podejmowaniu konkretnych zagadnień.
- (9) Można przyjmować dalsze środki na podstawie doświadczenia zdobytego przy obsłudze sieci współpracy w egzekwowaniu przepisów obejmujących właściwe organy w państwach członkowskich.
- (10) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ustanowionego na mocy art. 19 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsza decyzja określa zasady wykonania rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 w odniesieniu do wzajemnej pomocy między właściwymi organami oraz warunków regulujących taką pomoc.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej decyzji, oprócz definicji określonych w rozporządzeniu (WE) nr 2006/2004, zastosowanie mają następujące definicje:

1. „baza danych” oznacza bazę danych przewidzianą art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004;
2. „powiadomienie” oznacza notyfikowanie naruszenia wewnątrz-wspólnotowego zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004;

⁽¹⁾ Dz.U. L 364 z 9.12.2004 r, str. 1. Rozporządzenie zmienione dyrektywą 2005/29/WE (Dz.U. L 149 z 11.6.2005 r., str. 22).

3. „traktowanie poufne” oznacza traktowanie informacji zgodnie z wymogami poufności oraz tajemnicy zawodowej i handlowej, jak przewiduje art. 13 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004;
4. „podstawa prawna”: oznacza przepis prawa chroniący interes konsumentów, który jest, lub podejrzewa się, że jest, przedmiotem naruszenia wewnątrzspółnotowego, z dokładnym wskazaniem stosownych przepisów prawa państwa członkowskiego organu wnioskującego.

Artykuł 3

Wymogi dotyczące informacji

Zasady dotyczące informacji, które należy dostarczyć zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2006/2004 oraz forma tych informacji są określone w rozdziale 1 Załącznika do niniejszej decyzji.

Artykuł 4

Ramy czasowe działania

Zasady dotyczące ram czasowych mających zastosowanie do różnych etapów wzajemnej pomocy na mocy rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, są określone w rozdziale 2 Załącznika do niniejszej decyzji.

Artykuł 5

Powiadomienia

Zasady dotyczące powiadomień są określone w rozdziale 3 Załącznika.

Artykuł 6

Dostęp do wymienianych informacji

Dostęp do informacji wymienianych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2006/2004 podlega ograniczeniu zgodnie z zasadami określonymi w rozdziale 4 Załącznika do niniejszej decyzji.

Artykuł 7

Języki

Zasady dotyczące języków, które mają być stosowane we wnioskach oraz do przekazywania informacji zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2006/2004 są określone w rozdziale 5 Załącznika do niniejszej decyzji.

Artykuł 8

Data stosowania

Niniejsza decyzja stosuje się od dnia 29 grudnia 2006 r.

Artykuł 9

Adresaci

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Markos KYPRIANOU

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Zasady dotyczące wzajemnej pomocy między właściwymi organami zgodnie z rozdziałami II i III rozporządzenia (WE) nr 2006/2004

1. ROZDZIAŁ 1 – WYMOGI DOTYCZĄCE INFORMACJI

1.1. *Pola informacji, które należy udostępnić właściwym organom w standardowych formularzach bazodanowych*

Pola informacji, które należy udostępnić w różnych standardowych formularzach bazodanowych można określić w następujący sposób:

- (a) Szczegółowe dane organów i urzędników zajmujących się naruszeniami wewnątrzspółnotowymi
 - i) właściwy organ,
 - ii) pojedynczy urząd łącznikowy,
 - iii) właściwy urzędnik,

- (b) Szczegółowe dane sprzedawcy bądź dostawcy odpowiedzialnych za naruszenie wewnątrzspółnotowe lub podejrzewane naruszenie wewnątrzspółnotowe
 - i) nazwa,
 - ii) pozostałe nazwy handlowe,
 - iii) nazwa spółki-matki, jeżeli istnieje,
 - iv) rodzaj działalności,
 - v) adres(y),
 - vi) adres e-mail,
 - vii) numer telefonu,
 - viii) numer faksu,
 - ix) strona internetowa,
 - x) adres IP,
 - xi) nazwisko(-a) dyrektora(-ów) firmy, jeśli występują.

- (c) Informacje dotyczące wymiany informacji bez wniosków (powiadomień) (art. 7 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004)
 - i) rodzaj naruszenia wewnątrzspółnotowego,
 - ii) status naruszenia wewnątrzspółnotowego (zweryfikowane, uzasadnione podejrzenie),
 - iii) podstawa prawna,
 - iv) krótkie streszczenie,
 - v) szacunkowa liczba konsumentów, którzy mogą doznać uszczerbku oraz szacunkowa szkoda finansowa,
 - vi) wszelkie wymogi traktowania poufnego,
 - vii) dołączone dokumenty (w szczególności dotyczące oświadczeń i innych dowodów).

- (d) Informacje dotyczące wniosków o wzajemną pomoc (art. 6 i 8 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004)
 - i) umiejscowienie konsumentów, którzy mogą doznać uszczerbku,
 - ii) nazwa produktu bądź usługi,

- iii) kod COICOP, [Klasyfikacja Indywidualnego Zużycia Według Celu (statystyczna metodologia NZ, [http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp? Cl=5](http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=5))]
- iv) podstawa prawa,
- v) zastosowany środek reklamy bądź sprzedaży,
- vi) rodzaj naruszenia wewnątrzspółnotowego,
- vii) status naruszenia wewnątrzspółnotowego (zweryfikowane, uzasadnione podejrzenie),
- viii) szacunkowa liczba konsumentów, którzy mogą doznać uszczerbku oraz szacunkowa szkoda finansowa,
- ix) proponowany harmonogram odpowiedzi,
- x) dołączone dokumenty (w szczególności dotyczące oświadczeń i innych dowodów) oraz wszelkie wymogi dotyczące traktowania poufnego,
- xi) wskazanie pomocy, której dotyczył złożony wniosek,
- xii) odniesienie do powiadomienia (w stosownych przypadkach),
- xiii) wykaz organów, do których się zwrócono i zainteresowanych państw członkowskich,
- xiv) wniosek o udział właściwego urzędnika w dochodzeniu (art. 6 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004).

1.2. *Minimum informacji, jakie należy zawrzeć we wnioskach o wzajemną pomoc oraz powiadomieniach (art. 6, 7 i 8 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004)*

1.2.1. Przy składaniu wniosku o wzajemną pomoc lub powiadomienia, właściwy organ dostarcza wszelkie informacje, jakie ma w posiadaniu, które mogą być przydatne innym właściwym organom do skutecznego wypełnienia wniosku lub do zapewniania właściwej reakcji na powiadomienie oraz wskazuje, czy którekolwiek z dostarczonych informacji należy potraktować jako poufne.

1.2.2. Przy składaniu wniosku o informację na mocy art. 6 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, wnioskujący organ przynajmniej:

- a) informuje organ, do którego się zwrócono, o charakterze podejrzanego naruszenia wewnątrzspółnotowego i jego podstawie prawnej
- b) dostarcza wystarczające elementy w celu określenia badanego postępowania bądź praktyki;
- c) określa wymagane informacje.

1.2.3. Przy składaniu wniosku o środki służące egzekwowaniu prawa zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, organ wnioskujący dostarcza organowi, do którego się zwrócono co najmniej:

- a) określenie sprzedawcy lub dostawcy, których dotyczy złożenie wniosku o podjęcie środków;
- b) szczegółowe informacje na temat przedmiotowego postępowania bądź praktyki;
- c) kwalifikację prawną naruszenia wewnątrzspółnotowego zgodnie z mającym zastosowanie prawem oraz jego podstawę prawną.
- d) dowody potwierdzające szkodę dla zbiorowych interesów konsumentów, w tym w miarę możliwości szacunkową liczbę konsumentów, którzy mogą doznać uszczerbku.

1.3. *Odpowiedzi na wnioski o wzajemną pomoc*

1.3.1. Odpowiadając na wniosek o informację na mocy art. 6 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, organ, do którego się zwrócono, dostarcza wszelkie informacje określone przez organ wnioskujący, które są niezbędne do ustalenia, czy naruszenie wewnątrzspółnotowe miało miejsce bądź czy istnieje uzasadnione podejrzenie, że może ono wystąpić.

1.3.2. Odpowiadając na wniosek o środki służące egzekwowaniu prawa zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, organ, do którego się zwrócono, poinformuje organ wnioskujący o podjętych, bądź planowanych działaniach oraz wykonywanych uprawnieniach w celu ustosunkowania się do wniosku.

1.3.3. We wszystkich przypadkach organ, do którego się zwrócono wskazuje, czy którekolwiek z dostarczonych informacji należy traktować w sposób poufny.

1.3.4. W przypadku gdy właściwy organ odmówi wypełnienia wniosku zgodnie z art. 15 ust. 2, 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, musi zawrzeć w odpoledzi oświadczenie podające powody takiej odmowy.

1.4. *Dodatkowe uprawnienia nadane właściwym organom zgodnie z prawem krajowym*

Państwa członkowskie informują Komisję oraz pozostałe państwa członkowskie, za pośrednictwem forum dyskusyjnego, które zostanie udostępnione w bazie danych, o wszelkich dodatkowych uprawnieniach w zakresie dochodzenia i egzekwowania prawa nadanych właściwym organom oprócz tych określonych w qrt. 4 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004.

1.5. *Wyznaczenie podmiotów mających interes prawny w zaprzestaniu bądź zakazie naruszenia wewnątrzspółnotowego zgodnie z art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004*

1.5.1. W przypadku gdy, zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia nr 2006/2004 państwo członkowskie przekazuje Komisji i pozostałym państwom członkowskim tożsamość podmiotu wyznaczonego zgodnie z drugim zdaniem art. 4 ust. 2 tego rozporządzenia, jako posiadającego interes prawny w zaprzestaniu lub zakazie naruszeń wewnątrzspółnotowych, określa uprawnienia w zakresie dochodzenia i egzekwowania prawa przyznane temu podmiotowi.

1.5.2. Organ, do którego się zwrócono, a który zamierza, na mocy art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, udzielić instrukcji podmiotowi posiadającemu uzasadniony interes w zaprzestaniu lub zakazie naruszeń wewnątrzspółnotowych, dostarcza organowi wnioskującemu wystarczające informacje o tym podmiocie umożliwiające organowi wnioskującemu stwierdzenie, że warunki określone w art. 8 ust. 4 są spełnione. Uzyskuje również uprzednią zgodę organu wnioskującego w odniesieniu do instrukcji dla tego podmiotu, określających charakter i szczegóły informacji przekazanych przez organ wnioskujący, które organ, do którego się zwrócono może ujawnić temu podmiotowi.

2. ROZDZIAŁ 2 – RAMY CZASOWE

2.1. *Wnioski o wzajemną pomoc i odpowiedzi*

2.1.1. Organy, do których się zwrócono, odpowiadają na wnioski o wzajemną pomoc od organów wnioskujących najlepiej jak potrafią, wykorzystując niezwłocznie wszystkie uprawnienia w zakresie dochodzenia oraz egzekwowania przepisów prawnych.

2.1.2. Ramy czasowe odpowiedzi na wnioski o wzajemną pomoc zgodnie z art. 6 i 8 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 uzgadnia organ wnioskujący oraz organ, do którego się zwrócono na zasadzie indywidualnej, korzystając ze standardowych formularzy bazodanowych.

2.1.3. W przypadku niemożności osiągnięcia porozumienia, organ, do którego się zwrócono, udziela odpowiedzi, dostarczając wszelkie stosowne informacje, jakie ma do dyspozycji i wskazując podjęte, bądź planowane działania w zakresie dochodzenia i egzekwowania przepisów prawnych (w tym ramy czasowe) nie później niż w terminie czternastu dni od daty przyjęcia wniosku za pośrednictwem centralnego urzędu łącznikowego. Organ, do którego się zwrócono przekazuje organowi wnioskującemu aktualne informacje na temat tych działań przynajmniej w comiesięcznych odstępach do momentu:

- (a) przesłania organowi wnioskującemu wszelkich odpowiednich informacji wymaganych w celu ustalenia, czy miało miejsce naruszenie wewnątrzspółnotowe lub w celu ustalenia, czy istnieje uzasadnione podejrzenie, że takie naruszenie może wystąpić

lub

- (b) zaprzestania naruszenia wewnątrzspółnotowego lub do momentu, gdy wniosek okaże się być bezpodstawny.

2.1.4. Pojedynczy urząd łącznikowy dla organu, do którego się zwrócono, przekazuje wszystkie wnioski otrzymane za pośrednictwem centralnego urzędu łącznikowego dla organu wnioskującego do odpowiedniego organu właściwego najszybciej jak to technicznie możliwe, a w każdym razie nie później niż w terminie dwóch dni roboczych od daty otrzymania wniosku.

2.1.5. Organ wnioskujący, powiadamia Komisję i usuwa informacje z bazy danych najszybciej jak to technicznie możliwe, a w każdym razie nie później niż w terminie siedmiu dni od zamknięcia sprawy, jeżeli, w następstwie wniosku na mocy art. 6 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004:

- (a) wymienione informacje nie są przyczyna wysłania powiadomienia lub złożenia wniosku na mocy art. 8,

lub

- (b) ustalono, że nie miało miejsca naruszenie wewnątrzspółnotowe.

2.2. Powiadomienia

2.2.1. Właściwy organ wysyła powiadomienie najszybciej jak to technicznie możliwe, a w każdym razie nie później niż w terminie siedmiu dni od otrzymania informacji o naruszeniu wewnątrzspółnotowym lub stwierdzenia uzasadnionego podejrzenia, że takie naruszenie może wystąpić.

2.2.2. W przypadku gdy powiadomienie okaże się być bezpodstawne, właściwy organ wycofuje je najszybciej jak to technicznie możliwe, a w każdym razie w terminie siedmiu dni. Komisja usuwa wszelkie informacje wiążące się z bezpodstawnym powiadomieniem i przechowywane w bazie danych najszybciej jak to technicznie możliwe, a w każdym razie nie później niż w terminie siedmiu dni od wycofania powiadomienia przez właściwy organ.

3. ROZDZIAŁ 3 – PRZEKAZYWANIE POWIADOMIEŃ

Właściwy organ wydający powiadomienie przekazuje je, w formie stosownego standardowego formularza bazodanowego, Komisji oraz organom właściwym w pozostałych państwach członkowskich w celu wykonania prawodawstwa, zgodnie z którym dokonano powiadomienia. Notyfikujący organ właściwy posiada wyłączną odpowiedzialność za ustalenie, które z pozostałych państw członkowskich otrzymują powiadomienie.

4. ROZDZIAŁ 4 – DOSTĘP DO WYMIENIANYCH INFORMACJI

4.1. Właściwe organy

Właściwy organ może uzyskać dostęp i zasięgnąć tylko tych informacji w bazie danych, które wiążą się z prawami chroniącymi interesy konsumentów, za które ponosi bezpośrednią odpowiedzialność w zakresie egzekwowania prawa zgodnie z wyznaczeniem przekazanym przez państwa członkowskie zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004.

4.2. Pojedyncze urzędy łącznikowe

Przy wykonywaniu zadań koordynacyjnych zgodnie z definicją zawartą w szczególności w art. 9 ust. 2 oraz art. 12 ust. 2 i 5 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004, pojedyncze urzędy łącznikowe są w stanie uzyskać dostęp do informacji związanych z wnioskami o wzajemną pomoc, których nie potraktowano w sposób poufny.

5. ROZDZIAŁ 5 – JĘZYKI STOSOWANE WE WNIOSKACH O WZAJEMNĄ POMOC ORAZ W PRZEKAZYWANIU INFORMACJI

5.1. Porozumienia dotyczące korzystania z języków, w jakich sporządza się wnioski i przekazuje informacje pomiędzy właściwymi organami zgodnie z pierwszym zdaniem art. 12 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 odnotowuje się w tabeli, którą udostępnia się właściwym organom za pośrednictwem bazy danych.

5.2. Porozumienia te zawierają klauzulę pozwalającą właściwemu organowi zaproponować skorzystanie w konkretnym przypadku z innego języka z uwagi na znajomość języków zainteresowanego właściwego urzędnika.

5.3. Stosowne standardowe formularze bazodanowe zawierają pole danych umożliwiające właściwemu organowi zaproponowanie innemu organowi skorzystania z innego języka.

W razie niemożności osiągnięcia porozumienia, zastosowanie ma drugie zdanie art. 12 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2006/2004.
